

# WOHER SO FRÜEIH

« Chansons Populaires d'Alsace », J-Baptiste Weckerlin, p. 171

texte(ici incomplet) : Johan-Peter HEBEL, musique : Franz Xaver WEISS

The image shows a musical score for the song 'Woher so früeih'. It consists of three staves of music in 6/8 time, with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody is written on a treble clef. Chords are indicated above the notes: E<sup>b</sup>, B<sup>b7</sup>, Cm, Cm/B<sup>b</sup>, Fm/A<sup>b</sup>, B<sup>b7</sup>, E<sup>b</sup>, F<sup>7</sup>, Gm, A<sup>b</sup>, D<sup>b</sup> dim, B<sup>b7</sup>/D, E<sup>b</sup>, B<sup>b7</sup>, Cm, A<sup>b</sup>, B<sup>b7</sup>, E<sup>b</sup>. The lyrics are written below the notes.

Wo- her so früeih, wo a- ne scho, Herr Mor- ge- stern e- nan- der- no, In  
die- ser glitz- ri- ge Him- mels- tracht, In di- ner guld- i- ge Loc- ke Pracht, Mit  
di- nen Au- ge klar und blau, Un su- fer g'wasch- en im Mor- ge Thau?

1) Woher so früeih, wo ane scho,  
Herr Morgestern enanderno,  
In dieser glitzrige Himmels tracht,  
In diner guldige Locke Pracht,  
Mit dinen Auge klar un blau,  
Und sufer g'waschen im Morge Thau ?

2) Hesch gmeint de seisch alleinig do ?  
Nei weger nei, mer meihe scho !  
Mer meihe scho ne halbi Stund ;  
Früeih ufstoh isch de Gliedere gsund,  
Es macht e frisch frohe Mueth,  
Und d'Suppe schmeckt eim no so guet.

3) Und d'Vögli sin au scho do,  
Sie stimmen ihri Pfifli scho,  
Und uffem Baum und hinterm Hag  
Seit eis em andre guete Tag :  
Und's Turtel-Tübli ruukt und lacht,  
Und's Betzit-Glökkli isch au verwacht.



www.olcalsace.org

Office pour la Langue et la Culture d'Alsace / Elsassisches Sprachamt

Office pour la Langue et la Culture d'Alsace  
11a rue Edouard Teutsch 67000 Strasbourg - Tél. 03 88 14 31 20  
Fax 03 88 14 31 29 – Courriel : [info@olcalsace.org](mailto:info@olcalsace.org)

4) Der Storch probiert si Schnabel scho :  
« De chasch's perfekt, wie Gester no. »  
Und d'Chemi rauchen au alsgmach ;  
Hörsch's Mühli-Rad am Erle-Bach,  
Und wie im dunkle Bueche-Wald  
Mit schwere Streiche d'Holz-Ax fällt ?

5) Was wandelt dört im Morge Strahl  
Mit Tuech und Korb dur's Matte Thal ?  
S'sind d'Meidli jung und flink und froh,  
Sie bringe weger d'Suppe scho,  
Und's Anne Meili, vornen a,  
Es lacht mi scho vo witem a.

6) Wenn ich der Sunn ihr Buebli wär,  
Und's Anne Meili chäm ungfähr  
Im Morgeroth, ihm giengi no,  
I müesst vom Himmel abe cho ;  
Un wenn au d'Muetter balge wott,  
I chönnt's nit lo, verzeih mer's Gott.

*Sundgau, Haut-Rhin*

Collectage réalisé par Daniel Muringer pour l'OLCA  
2011